



COVID-19 台湾新たに本土症例 1 例を追加

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-12-09

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、本日 **12 月 09 日**、「新たに国内で **COVID-19** 確診症例（第 **16816** 号）が **1** 例増えたが、台湾籍 **20** 代女性であり、中央研究院のゲノム研究センターの研究室で研究者をしており、最近の出国歴はなく、すでにモデルナ製ワクチンを **2** 回接種していた。患者は、**11** 月中旬に作業の過程で病原への接触があったものの、当時症状はなかったが；**11 月 26 日** より軽微な咳が出始め、**12 月 4 日** に咳が激しくなり、**12 月 8 日** に嗅覚味覚異常が現れたため病院を受診し、検査を受けたところ本日確診された。」と発表した。

指揮センターは、今回本土で確診症例が見つかったことで、指揮センターはまず計 **85** 人の関連接触者をリストアップ、全員を集中検疫所に隔離し、検査を実施している。うち、**1** 人が陰性と判明したが残りの接触者をリストアップ中であると説明。さらに、病院からの通報を受領後、疾病管制署（CDC）の予防管理医師らを手配し、実験室での調査を進めると同時に、専門家によるアドバイザリーグループの張商春が、流行と予防策に関する検討をするために会議を招集したと説明した：

- 一、患者が所属していた実験室の使用は暫時停止され、同じ階の人はみな在宅隔離とした。
- 二、実験室への入退出記録とビデオを調べ、接触の可能性があるとオペレーションの状況を把握した。
- 三、実験室のビルにいたスタッフは全員 **12 月 10 日** に作業を停止し、**9 日** から自己健康観察に入っており、もし不快な症状が出た場合、直ちに衛生単位に連絡することとした。
- 四、中央研究院は、**10 日** 以内に調査の検討結果を報告するものとし、式センターはバイオセーフティの専門家による調査チームを研究所に派遣することとした。

指揮センターは、さらに、センターが設定した『新型コロナウイルス（SARS-CoV-2）の実験室のバイオセーフティガイドライン』に従い、実験室には関連規定の実施と確認を行い、関係者には以下の事項に留意し、自分の安全を確保するように要請している：

- 一、SARS-CoV-2 の検査研究に従事するスタッフは、健康観察を実施すること。
- 二、実験室スタッフに観戦が疑われる症状が現れた場合、率先して実験室の監督者に報告し、可及的かつ速やかに医学的評価を求め、受診時には率先して医師に関連の暴露リスクを告げること。
- 三、SARS-CoV-2 の検査研究実施に関与する研究所は、COVID-19 ワクチンを速やかに完了すること。
- 四、各施設単位におけるバイオセーフティ委員会は実験室スタッフの健康観察と管理を行うこと。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/o-9C7vcqy3glqLxfazr0rA?typeid=9>

Taiwan confirmed a newly local case of COVID-19

The health unit has initiated epidemic investigation and prevention measures

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-12-09

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced today (9) a new confirmed case of COVID-19 in China (Case 16816), a Taiwanese woman in her 20s. She used to be a laboratory researcher at the Genomic Research Center of Academia Sinica. She has no recent entry and exit records and has received 2 doses of Moderna vaccine. The case had been exposed to the pathogen during work in mid-November, and was currently asymptomatic. She began to develop a mild cough on November 26, and intensified on December 4, and developed abnormal smell and taste on December 8. After seeking medical examination, she was diagnosed today.

The command center explained that in response to this local confirmed case, the command center has initially listed a total of 85 relevant contacts. All of them have been placed in a centralized quarantine station for isolation and

inspection. One of them is negative, and the remaining contacts continue to be listed. The command center further explained that after receiving the notification from the hospital, the disease control physicians and colleagues were immediately arranged to investigate at the laboratory. At the same time, the expert advisory group Zhang Shangchun convened and held a meeting to discuss the epidemic and prevention measures. Measures include:

1. The laboratory where the case belongs is suspended, and all personnel on the same floor are isolated at home.
2. Read the laboratory entry and exit records and video tapes to grasp possible contacts and understand the operation situation.
3. All the staff in the laboratory stopped working on December 10, and self-monitored their health from the 9th, and contact the health unit immediately if they feel unwell.
4. The Academia Sinica is required to submit an investigation and review report within 10 days, and the command center will send an investigation team of biosafety experts to the laboratory for investigation.

The command center further pointed out that in accordance with the "Laboratory Biosafety Guidelines for the Novel Coronavirus (SARS-CoV-2)" set by the center, laboratories are requested to implement and check relevant regulations, and also remind relevant personnel to pay attention to the following matters to ensure their own safety:

1. The staff of relevant laboratories engaged in SARS-CoV-2 inspection and research should implement health monitoring.
2. If laboratory staff have any suspicious symptoms of infection, they should take the initiative to notify the laboratory supervisor and seek medical evaluation as soon as possible, and take the initiative to inform the physician of the relevant exposure risks when seeking medical attention.
3. The laboratories involved in the operation of SARS-CoV-2 inspection and research should complete the COVID-19 vaccination as soon as possible.
4. The biosafety committee of each establishment shall implement the health monitoring and management of laboratory staff.

..... 以下は中国語原文

新增 1 例 COVID-19 本土確定病例，衛生單位已啟動疫情調查及防治作為

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-12-09

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(9)日公布國內新增 1 例 COVID-19 本土確定病例(案 16816)，為本國籍 20 多歲女性，曾任中央研究院基因體研究中心實驗室研究人員，近期無出入境紀錄，已接種 2 劑莫德納疫苗。個案於 11 月中旬工作過程曾接觸過病原，當下並無症狀；11 月 26 日開始出現輕微咳嗽，12 月 4 日咳嗽加劇，12 月 8 日出現嗅、味覺異常，就醫採檢後，於今日確診。

指揮中心說明，因應本例本土確定病例，指揮中心已初步匡列相關接觸者共 85 人，均安排於集中檢疫所隔離，並進行採檢，其中 1 人為陰性，其餘接觸者持續匡列中。指揮中心進一步說明，在接獲醫院通報個案後，隨即安排疾病管制署防疫醫師、同仁至該實驗室進行調查，同時由專家諮詢小組張上淳召集人到場指導並召開會議，針對疫情及防治作為進行討論，採取措施包括：

- 一、個案所屬實驗室暫停使用，同樓層人員全數居家隔離。
- 二、調閱實驗室進出紀錄及錄影帶，以掌握可能接觸者及瞭解運作情形。
- 三、實驗室全棟人員 12 月 10 日停止上班，且於 9 日起自我健康監測，如有不適症狀立即聯絡衛生單位。
- 四、要求中央研究院 10 日內提出調查檢討報告，指揮中心將派生物安全專家調查小組前往該實驗室進行調查。

指揮中心進一步指出，依照該中心所訂定的「新型冠狀病毒(SARS-CoV-2)之實驗室生物安全指引」，請各實驗室務必落實及查核相關規定，也提醒相關人員，注意下列事項，確保自身安全：

- 一、有關從事 SARS-CoV-2 檢驗研究相關實驗室之工作人員，應落實健康監測。
- 二、如實驗室工作人員出現疑似感染症狀，應主動通報實驗室主管並儘速就醫評估，並於就醫時主動告知醫師相關暴露風險。
- 三、操作 SARS-CoV-2 檢驗研究相關實驗室工作人員，應儘速完成 COVID-19 疫苗接種。
- 四、各設置單位之生物安全會應落實實驗室工作人員之健康監測管理。